

PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma nr 22/2023 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento di un singolo appalto per il servizio di traduzione dall'inglese all'italiano dello studio *Eurydice Promoting diversity and inclusion in schools in Europe*, in ambito dell'Accordo Quadro stipulato il 17.09.2021 e relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi, ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.

[CIG originario: 8845142A14] – CIG derivato: ZEE3D27A93 - CUP: B55G23000050007
Piano di Lavoro dell'Unità Italiana Eurydice 2023-2025, Grant Agreement: Project: 101118436 — EurydiceIT (prot. 12447 del 29.3.2023) — Call ERASMUS-EDU-2023-EURYDICE

Determina di affidamento e di impegno di spesa

*Missione: Ricerca e innovazione
Programma 2 Programmi Comunitari e collaborazioni internazionali*

Classificazione: COFOG II livello: 09.7

*Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)
UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001*

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

VISTO l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società *Arkadia Translations S.r.l.* C.F. e Partita IVA 02717560169;

INDIRE

Codice fiscale 80030350484

Posta elettronica certificata: indire@pec.it

Codice IPA: UF46QB

VISTA la nota del RUP ns. protocollo n. 30967/E4 del 27.09.2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

PRESO ATTO dell'offerta economica della società *Arkadia Translations S.r.l.* e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione Italiano - Inglese € 14,00 IVA esclusa);

VISTA la richiesta di cui all'allegato "B" del Responsabile di Area e di Progetto dott.ssa Sara Pagliai, di provvedere alla realizzazione del servizio di traduzione dall'inglese all'italiano per 258 cartelle del file relativo al Rapporto Eurydice *Promoting Diversity and Inclusion in schools*, in ambito del *Piano di Lavoro dell'Unità Italiana Eurydice 2023-2025, Grant Agreement: Project: 101118436 — EurydiceIT (ns prot. 12447 del 29-03-2023 — Call ERASMUS-EDU-2023-EURYDICE-IBA)*;

RILEVATO che il suddetto modulo B (proposta 376 del 19.10.2023) debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'iter procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.2953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001, Esercizio Finanziario 2023 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr 348 del 20.10.2023);

CONSIDERATO che, in base al preventivo nr Q-23-02235-01 del 18/10/2023, rif. ns prot. nr 47176/2023 del 18/10/2023 (allegato 1), l'importo di spesa per l'affidamento in oggetto è pari a € 3.612,00 € (IVA esclusa) pari a € 4.406,64 (IVA 22% inclusa)

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società *Arkadia Translations S.r.l.* (allegato 2);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità SMART CIG derivato: ZEE3D27A93

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line di *Arkadia Translations S.r.l.* in corso di validità fino al 08.01.2024 (rif.to ns. prot. nr 38795 del 12.09.2023, allegato 3)

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine (all 2) da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;

- di impegnare a favore della società *Arkadia Translations S.r.l.* l'importo complessivo di € 4.406,64 inclusa IVA al 22%; Missione: Ricerca e innovazione; Programma 2: Programmi Comunitari e collaborazioni internazionali - Classificazione: COFOG II livello: 09.7 - Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base); UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001 - B55G23000050007, esercizio finanziario 2023 – *Piano di Lavoro dell'Unità Italiana Eurydice 2023-2025, Grant Agreement: Project: 101118436 — EurydiceIT (prot. 12447 del 29.3.2023) — Call ERASMUS-EDU-2023-EURYDICE IBA*;

- di nominare Responsabile del Procedimento, ai sensi dell'art. 30 del D.lgs. n. 50/2016, la Dott.ssa Valentina Cucci, in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominata;
- di trasmettere una copia del presente decreto al *Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo* per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

Visto

Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Valentina Cucci

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Francesca Fontani

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D. Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa

Area affari generali
Servizi giuridico amministrativi NT Roma
VC/cz